

## Mode d'emploi

### Affûteuse pour lame de scie circulaire

30167



Illustration similaire, peut varier selon le modèle

Veillez lire et respecter le mode d'emploi et les consignes de sécurité avant la mise en service.

Sous réserve de modifications techniques !

En raison du développement constant, les illustrations, les étapes de fonctionnement ainsi que les données techniques peuvent varier légèrement.



Les informations contenues dans ce document sont susceptibles d'être modifiées sans préavis. Aucune partie de ce document ne peut être copiée ou reproduite sous une autre forme sans autorisation écrite préalable. Tous droits réservés.

La société WilTec Wildanger Technik GmbH décline toute responsabilité en cas d'erreurs dans ce manuel d'utilisation ou dans les schémas de raccordement.

Bien que WilTec Wildanger Technik GmbH ait tout mis en œuvre pour que ce manuel d'utilisation soit complet, précis et à jour, une marge d'erreur peut néanmoins subsister.

Si vous trouviez une erreur ou si vous désiriez nous communiquer des suggestions quant aux améliorations à apporter, n'hésitez pas à nous contacter. Vos messages seront les bienvenus !

Pour tout renseignement, écrivez-nous à l'adresse électronique suivante :

[service@wiltec.info](mailto:service@wiltec.info)

Ou bien utilisez le formulaire de contact qui figure dans le lien suivant :

<https://www.wiltec.de/contacts/>

La version actuelle de ce manuel d'utilisation est disponible dans plusieurs langues dans notre boutique en ligne. Cliquez sur le lien ci-dessous :

<https://www.wiltec.de/docsearch>

Pour un envoi par voie postale de vos réclamations, notre service après-vente se tient à votre disposition à l'adresse suivante :

WilTec Wildanger Technik GmbH  
Königsbenden 12  
52249 Eschweiler

Pour le retour de votre marchandise en vue d'un échange, d'une réparation ou autre, veuillez utiliser également l'adresse suivante. **Attention !** Ne renvoyez jamais la marchandise sans l'accord préalable de notre SAV. Autrement, l'envoi sera refusé à la réception.

Retourenabteilung  
WilTec Wildanger Technik GmbH  
Königsbenden 28  
52249 Eschweiler

À votre écoute et joignable via :

E-mail : **service@wiltec.info**  
Tél : +49 2403 977977-4 (équipe francophone)  
Fax : +49 2403 55592-15

---

## Introduction

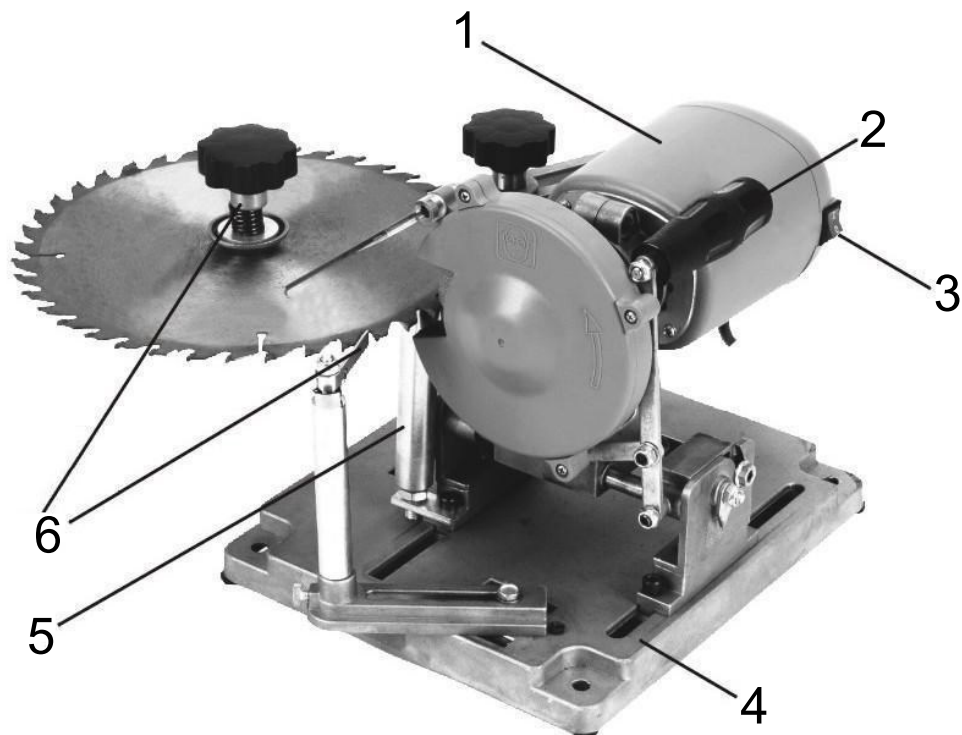
Merci d'avoir opté pour ce produit de qualité. Afin de réduire tout risque de blessure, nous vous prions de toujours prendre quelques mesures de sécurité de base lors de l'utilisation de cet article. Veuillez lire attentivement ce manuel et vous assurer de l'avoir bien compris. Conservez ce mode d'emploi dans un lieu sûr.



## Consignes de sécurité

- Avant d'utiliser l'affûteuse, fixez correctement tous les dispositifs de sécurité.
- Avant d'utiliser l'affûteuse, vérifiez qu'elle n'est pas endommagée.
- Avant d'utiliser l'affûteuse, assurez-vous que toutes les informations de la plaque signalétique correspondent aux caractéristiques du secteur local.
- Avant d'utiliser l'affûteuse, vérifiez en particulier le câble d'alimentation et la fiche de contact pour savoir s'il y a des dommages.
- Utilisez l'appareil avec un disque d'affûtage adapté à l'application respective.
- En utilisant l'affûteuse, respectez toutes les consignes de sécurité. Avant d'utiliser l'appareil, pour votre propre sécurité et celle des autres, respectez ces consignes.
- Ne retirez jamais les dispositifs de protection fixés à l'appareil.
- Cette affûteuse de lames de scie s'utilise exclusivement pour affûter les lames de scie dans les dimensions autorisées.
- N'utilisez jamais l'appareil sous la pluie ou dans une zone humide ou mouillée. Respectez les informations des données techniques.
- Ne retirez aucun dispositif de protection ni ne touchez aucune pièce mobile ou chaude.
- Tenez les enfants toujours éloignés de l'appareil.
- Utilisez l'affûteuse exclusivement dans la plage de performance renseignée. Ne surchargez jamais l'appareil.
- Recyclez le matériel d'emballage.
- Toute modification structurelle ou autre de la machine conduiront à ce que la responsabilité du producteur soit éteinte.
- Ne travaillez pas avec ce produit si vous êtes fatigué ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments.
- Respectez les réglementations en vigueur en matière de santé et de sécurité au travail et de prévention des accidents.
- Après avoir éteint la machine, attendez que le moteur s'arrête.
- Avant d'allumer la machine, assurez-vous que tous les dispositifs de protection fonctionnent correctement.
- Les dispositifs de protection défectueux se remplacent immédiatement.
- Avant l'utilisation de l'affûteuse, vérifiez que tous les outils de réglage et les clés ont été retirés.
- Conservez ces instructions en lieu sûr pour référence future.
- Quand vous quittez la zone de travail, coupez toujours l'alimentation et débranchez le cordon d'alimentation.
- En cas d'urgence, éteignez immédiatement la machine et débranchez la fiche secteur.
- **Attention !** Cette affûteuse doit exclusivement s'utiliser comme prévu et doit s'équiper d'un disque d'affûtage adapté au matériel à affûter.
- Débranchez l'appareil avant toute intervention d'entretien et de réglage.
- Lorsque vous transportez l'appareil, utilisez le dispositif de transport.
- Utilisez uniquement des rallonges approuvées. Une telle, ayant une section transversale de 1,5 mm<sup>2</sup> / 2,5 mm<sup>2</sup>, ne doit pas dépasser une longueur de 50 m / 100 m.
- N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation est endommagé. N'utilisez jamais le câble pour porter l'appareil ou débrancher la fiche de contact.
- L'affûteuse doit être alimentée et protégée par un disjoncteur différentiel avec un courant résiduel de déclenchement ne dépassant pas 30 mA.
- Protégez le cordon d'alimentation des arêtes vives et des liquides caustiques.
- Portez toujours un masque anti-poussière.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité de liquides ou de gaz inflammables. **Risque d'incendie ou d'explosion !**
- Portez des vêtements de travail appropriés. Lorsque vous travaillez à l'extérieur, il est recommandé que vous portiez des gants de travail, des chaussures antidérapantes, des vêtements moulants et des lunettes de protection.
- Durant l'utilisation de l'appareil, n'introduisez jamais les mains ou d'autres objets dans la zone de fonctionnement de la machine.

## Principaux composants



N°	Dénomination	N°	Dénomination
1	Moteur	4	Plaque de base
2	Levier d'opération	5	Butoir de lame de scie
3	Interrupteur marche/arrêt	6	Dispositif de serrage de lame de scie

## Données techniques

<b>Puissance (W)</b>	110
<b>Alimentation</b>	230 V, 50 Hz
<b>Vitesse de ralenti (<math>\frac{1}{2}</math>/min)</b>	5 300
<b>Diamètre du disque (mm)</b>	100
<b>Diamètre de la lame de scie (mm)</b>	90–400
<b>Poids (kg)</b>	5.7

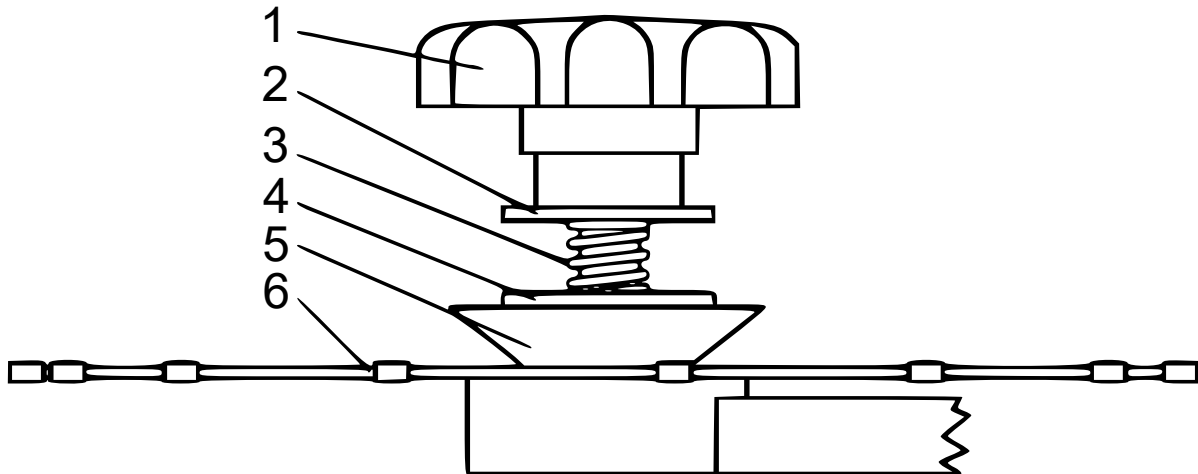
## Assemblage

L'affûteuse de lames de scie est livrée en grande partie préassemblée. Après avoir attaché l'écran de protection, vous pourrez l'utiliser tout de suite.

### Insertion de la lame de scie

1. Ouvrez le dispositif de serrage de l'appareil pour retirer les rondelles et la pièce de centrage.
2. Insérez la lame de scie dans le sens souhaité et serrez-le avec les pièces du dispositif de serrage en ordre inverse.

Le dessin suivant vous donnera d'autres explications en termes d'insertion de la lame de scie :

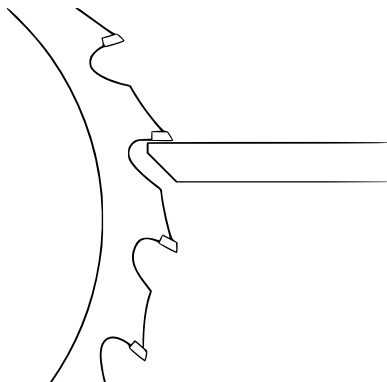


Nº	Dénomination	Nº	Dénomination
1	Vis de serrage	4	Rondelle
2	Rondelle	5	Pièce de centrage
3	Ressort	6	Lame de scie

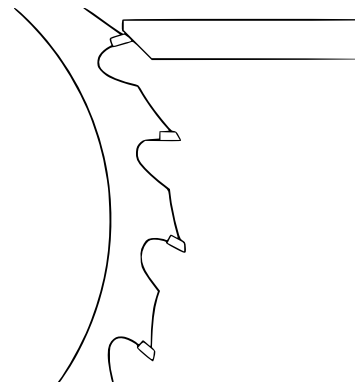
### Affûtage et calibrage de l'appareil

Il est indispensable de calibrer la position de la lame de scie. Ce faisant, faites la différence entre deux applications : l'affûtage de la partie avant d'une dent ; l'affûtage de la partie arrière d'une dent.

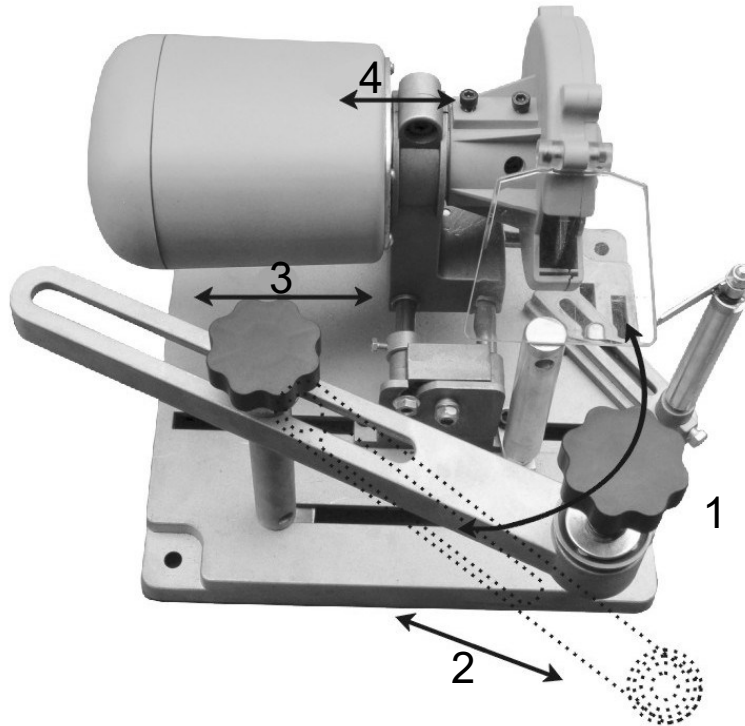
*Calibrage d'affûtage de la partie avant*



*Calibrage d'affûtage de la partie arrière*

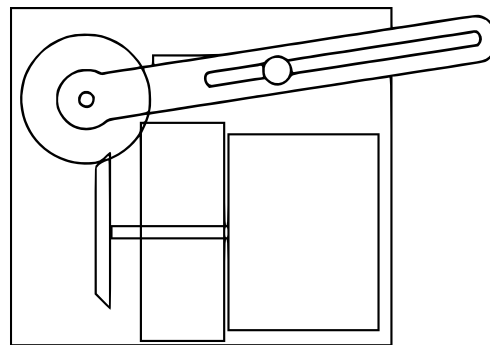


En fonction de la taille de la lame de scie, il est nécessaire de régler l'affûteuse au point précis :

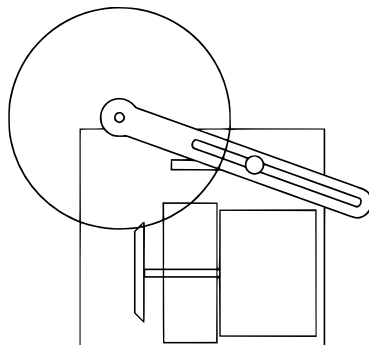


Desserrez l'écrou de serrage (1) pour extraire et tourner le bras de serrage. La plaque de base et le mandrin supportant le bras de serrage peuvent se calibrer de la même façon. Lorsque la lame de scie est d'une taille plus grande, la position du moteur s'ajuste également. Grâce au grand nombre de possibilités de réglages, il sera possible de trouver la bonne position pour chaque lame de scie individuelle ayant un diamètre compris entre 90 mm et 400 mm.

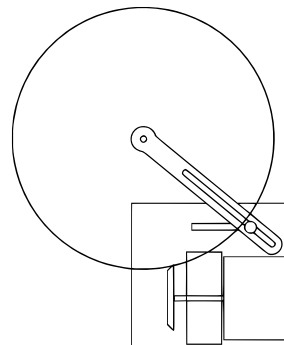
*Exemples de calibrage*



Lame de scie de 90 mm



Lame de scie de 230 mm



Lame de scie de 400 mm



## Mise en fonctionnement

- Assurez une position sûre et un montage fixe de l'appareil avant de mettre celui-ci en fonctionnement. Branchez le cordon d'alimentation sur une prise de sécurité de 230 V. Durant l'utilisation de l'appareil, portez toujours des lunettes et des gants de protection et assurez-vous qu'aucun obstacle ou objet similaire entravera l'opération sans trouble et en toute sécurité. Insérez la lame de scie dans l'affûteuse comme décrit ci-dessus et actionnez l'interrupteur marche/arrêt pour commencer.
- Durant l'opération, assurez-vous de savoir toujours où se trouve la rallonge. Avant d'utiliser l'appareil, la rallonge doit se placer de manière à ne pas arriver dans la zone de fonctionnement de l'affûteuse. **Risque important de blessure dans le cas d'une utilisation incorrecte !**
- Approchez lentement la lame de scie à affûter avec le disque d'affûtage et n'exercez aucune pression pendant l'affûtage, mais laissez plutôt le disque se diriger lentement vers la lame de scie. Travaillez avec soin et méticulosité. Le disque d'affûtage et les dents de la lame de scie présentent un risque et peuvent causer des blessures. Affûtez une dent après l'autre.
- Il est recommandé d'affûter d'abord la partie avant d'une dent, puis de rajuster l'appareil pour affûter la partie arrière d'une dent.

## Entretien

- Après le travail, débranchez la fiche de contact, nettoyez l'appareil soigneusement et contrôlez-le pour trouver d'éventuels dommages. Vérifiez que les grilles sont libres. Il faut enlever les contaminations pour que l'appareil maintienne sa fonction correcte. Les interventions d'entretien requièrent que la fiche de contact soit d'abord débranchée.
- N'utilisez l'appareil qu'après que tous les composants ont été contrôlés et trouvés indemnes. Tout composant ou dispositif de protection doit se remplacer avant toute utilisation ultérieure.
- L'appareil doit être nettoyé régulièrement et soigneusement, p. ex. avec une brosse. Le nettoyage régulier est important pour le maintien de la performance et la résistance de l'appareil. Si possible, n'utilisez aucun détergent car celui-ci peut contenir des solvants qui pourraient attaquer les pièces en plastique de l'appareil. Ne nettoyez pas l'appareil avec de l'eau.
- Les vis et écrous de l'appareil doivent être contrôlés régulièrement et serrés si besoin est. Le filetage de l'arbre du moteur doit se lubrifier régulièrement.
- Le moteur marcherait-il irrégulièrement ou ne plus se mettre en marche, contactez un expert pour que les balais de charbon du moteur soient contrôlés et remplacés si besoin est.

## Réglementations relatives à la gestion des déchets

Les directives européennes concernant l'élimination des déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE, 2012/19/UE) ont été mises en œuvre par la loi se relatant aux appareils électroniques.

Tous les appareils de la marque WiTec concernés par la DEEE sont munis du symbole d'une poubelle barrée. Ce symbole signifie que l'appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères.

La société WiTec Wildanger Technik GmbH est inscrite au registre allemand EAR sous le numéro d'enregistrement de la directive européenne DEEE comme suit : DE45283704.

Mise au rebut des appareils électriques et électroniques usagés (applicable dans les pays de l'Union européenne et dans les autres pays européens ayant un système de collecte séparée pour ces appareils). Le symbole figurant sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne doit pas être traité comme un déchet ménager normal, mais doit être remis à un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques.

En contribuant à l'élimination appropriée de ce produit, vous protégez votre environnement et la santé humaine. Une gestion de déchets incorrecte aura des conséquences négatives sur l'environnement et la santé.



Le recyclage des matériaux contribue à réduire la consommation de matières premières et à conserver les ressources naturelles.

Pour plus d'informations sur le recyclage de ce produit, contactez l'autorité locale, le service municipal d'élimination des déchets ou le magasin où vous avez acheté le produit.

Adresse :  
WiTec Wildanger Technik GmbH  
Königsbenden 12 / 28  
D-52249 Eschweiler

Avis important :

Toute reproduction et toute utilisation à des fins commerciales, même partielle de ce mode d'emploi, ne sont autorisées qu'avec l'accord préalable de la société WiTec Wildanger Technik GmbH.